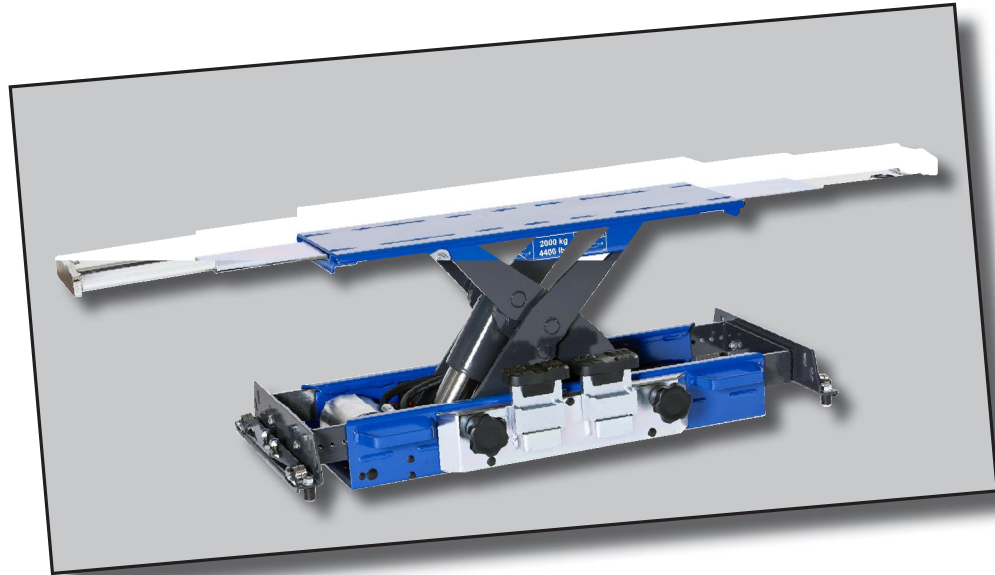


# SD20PHL

Capacity 2.000 kg

# SD26PHL

Capacity 2.600 kg



**DK** **Brugermanual**  
Lufthydraulisk Saksedonkraft

**GB** **User's guide**  
Air-hydraulic Jacking Beam

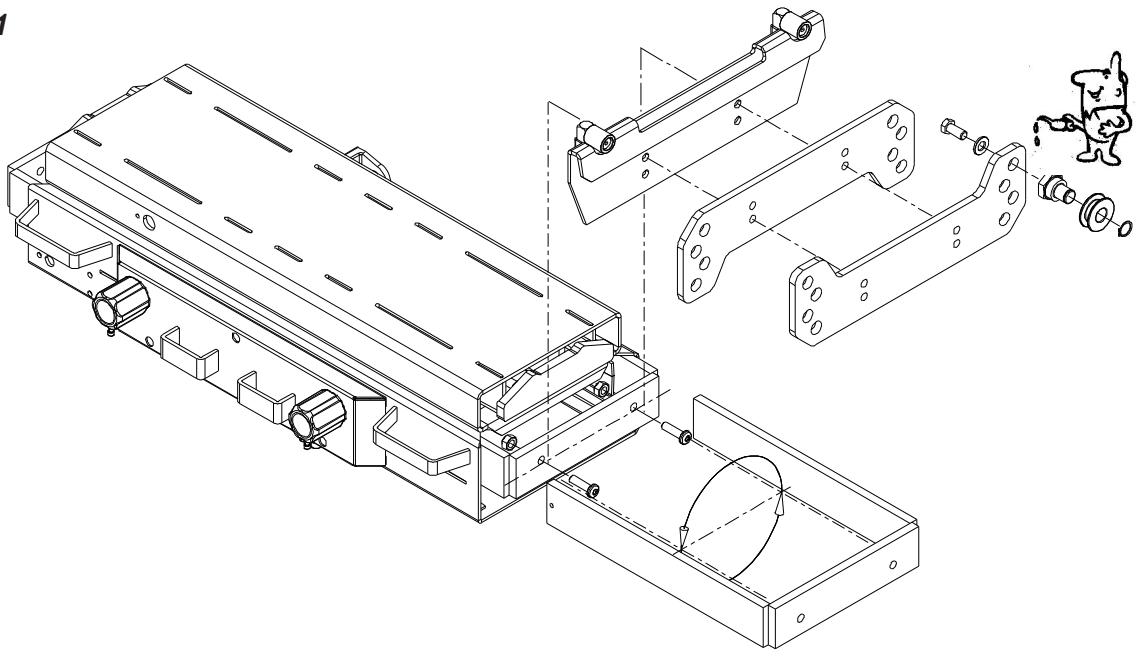
**DE** **Betriebsanleitung**  
Lufthydraulischer Scherenheber

**DK** **NO** **GB** **DE** **FR**  
**SE** **FR** **NL** **ES** **IT**



**AC Hydraulic A/S**  
Fanøvej 6  
DK-8800 Viborg - Danmark  
Tel.: +45 8662 2166  
Fax: +45 8662 2988  
E-mail: [ac@ac-hydraulic.dk](mailto:ac@ac-hydraulic.dk)  
[www.ac-hydraulic.com](http://www.ac-hydraulic.com)

Fig. 1



## DK Montering af ophæng

1. Løft saksedonkraften ud af kartonen og anbring donkraften i den ønskede højde (f.eks. på et bræt) mellem liftens kørebaner.

**Advarsel:** Løft kun i top-bjælken med ubrudt sammensnørring! I modsat fald understøttes topbjælken ikke af cylinderen, og saksen falder sammen ved udløsning af sikkerhedsstop.

2. Bryd stripsene. Tag den separate karte med ophæng og monter flanger og rulleakslar med ruller i de huller, som giver saksedonkraften den ønskede højde i forhold til kørebaner og gulv. Såvel flanger som rulleakslar har flere monteringsmuligheder (se Fig. 1). Endelig kan højden ændres 12,5 mm ved at vende de sorte udtræksarme i donkraften.

**Advarsel:** Husk igen at montere skrue 0263000 for at sikre udtrækkene mod nedstyrtning!

3. Når saksedonkraften sidder i den rigtige højde, smøres rulleakslarnerne, og samtlige skruer og møtrikker spændes omhyggeligt.
4. Løft til slut et køretøj tæt på donkraftens kapacitet og kontroller før, under og efter løftet, at montering af ophæng og udtræksarme er udført sikkerhedsmæssigt korrekt.

## GB Assembly

### Instructions for Support Arms

1. Lift the jacking beam out of the box (you may cut open the box), and place the jacking beam between the ramps in the desired height above the floor, e.g. on a wooden board.

**Warning:** Only lift with top beam and main frame tied together! If not tied together cylinder will not support the top beam when being lifted, and the top beam will crash when releasing the safety stop.

2. Cut the strips. Take the separate box with the support arms and mount flanges and axles with rolls in holes depending on the desired top beam minimum height compared to the ramps and floor. Be aware that you may have multiple choices for both flanges and axles (please refer to fig. 1). You may also alter the height 12,5 mm by turning the black support arms in the main frame.

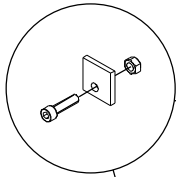
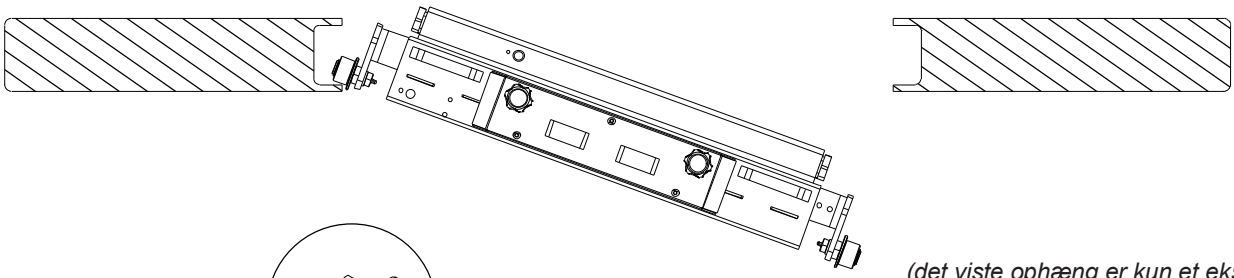
**Warning:** Remember to assembly the screws 0263000 again to secure the support arms against crashing.

3. Having placed the jacking beam in the right position grease the axles. Tighten screws and nuts thoroughly.
4. Finally lift a vehicle close to jacking beam capacity, and verify before, during and after lifting that mounting of supports and adjustment of base support arms has been done in a safe and correct manner.

## DE Montageanleitung für Aufhängungen

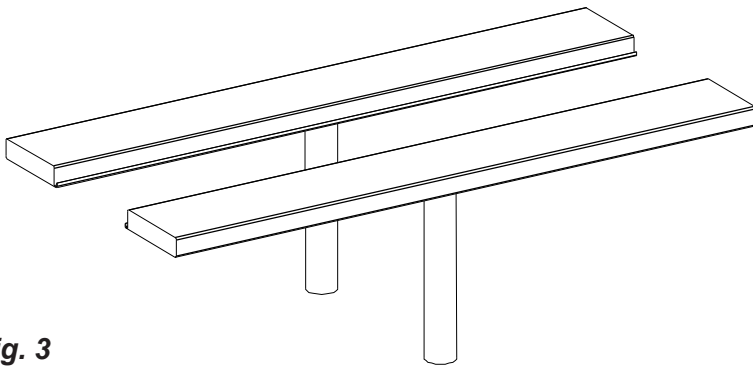
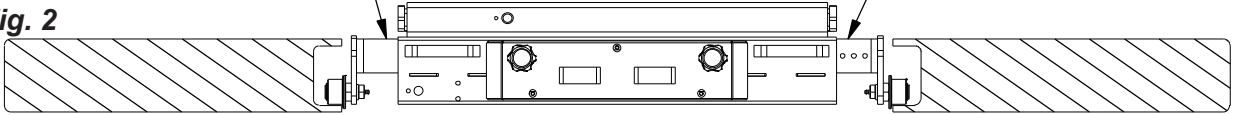
1. Den Scherenheber aus der Box heben und diesen zwischen den Rampen in der gewünschten Höhe anbringen, z.B. auf einer Unterstützung.
- Warnung:** Die Traverse und den Bodenrahmen nur heben, wenn der Heber zu-sammen gebunden ist. Anderen falls wird die Traverse nicht vom Zylinder unterstützt, und der Scherenheber wird sich beim Betätigen des Auslösers ohne Sicherheitsstopp zu-sammenklappen.
2. Die Gürtel brechen. Die separate Box mit Aufhängungen nehmen, und die Flansche und Rollenachsen mit Rollen in den Löchern montieren, so dass der Scherenheber in der gewünschten Höhe im Verhältnis zum Fußboden und Fahrbahn angebracht wird. Die Flansche und Rollenachsen haben mehrere Montagemöglichkeiten (Siehe fig. 1). Die Höhe kann auch um 12,5 mm beim Umkehren der schwarzen Auszüge im Scherenheber geändert werden.

- Warnung:** Vergessen Sie nicht, die Schrauben 0263000 wieder zu montieren um den Scherenheber vor Ausklappen und Absturz zu sichern.
3. Die Rollenachsen im montierten Zustand ölen. Gleichzeitig alle Schrauben und Mutter sorgfältig zuspannen.
4. Schließlich ist ein Fahrzeug bis dicht an die Kapazitätsgrenze anzuheben. Vorher, während und nach dem Anheben ist zu überprüfen, ob die Montage von Aufhängung und Auslegearmen sicherheitstechnisch einwandfrei ausgeführt wurde.

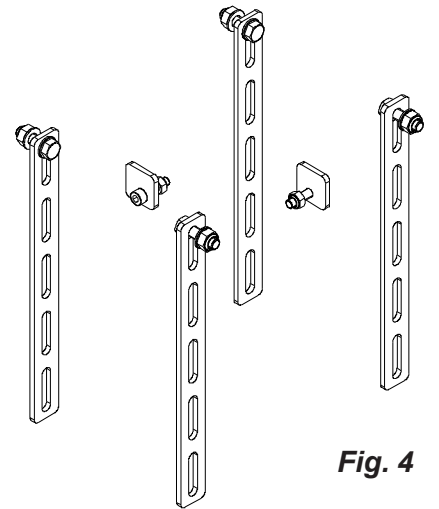


(det viste ophæng er kun et eksempel)  
(the supports shown are only an example)  
(die Aufhängungen sind nur Beispiele)

**Fig. 2**



**Fig. 3**



**Fig. 4**

**(DK) ADVARSEL:**

Hvis der er nedstyrtningsfare (flade ophæng, ruller uden styr o.l.) skal ophængene sikres mod nedstyrtning ved at låse udtrækkene, når ophængene støtter korrekt i begge sider. De relevante ophæng omfatter 2 firkantede låseplader med skrue og møtrik, som monteres i hver sit udtræk (se figur 2). Hvis der desuden vurderes at være fare for afspring af saksedonkraften, skal ophænget sikres yderligere, især ved liftyper som fig. 3, der har svært ved at holde kørebanerne parallelle. Sikringens udførsel beror på montørens vurdering i hvert enkel tilfælde. Alle relevante ophæng indeholder sikkerhedskit 6235325 eller 6235330 (fig. 4), som tilpasses ophæng og lift i henhold til montørens vurdering.

**(GB) WARNING:**

To ensure against collapsing (flat support arms, rolls without steering etc.) the support arms must be secured by locking them, once the supports are resting safely in both sides. The relevant supports include 2 square joints with screw and nut to be mounted one in each support arm (please refer to fig. 2). In case of danger of derailing or any other form of cras-hing it is important to take the relevant precautions, especially for lift types as fig.3. There may be difficulties in having this lift type keep the ramps parallel. It is up to the assessment of the serviceman how to carry out the securing of the support arms in each case. All relevant support arms include safety-kit 6235325 of 6235330 (fig. 4), which can be adapted to lift and support arms depending on an individual assessment done by the serviceman.

**(DE) WARNUNG:**

Um einen Einsturz zu verhindern (flache Stützarme, Rollen ohne Führung usw.), müssen die Stützarme gesichert werden, indem sie verriegelt werden, sobald sie sicher auf beiden Seiten aufliegen. Die entsprechenden Unterstützungen umfassen 2 viereckige Verbindungen mit Schraube und Mutter, von denen an jedem Stützarm eine montiert werden muss, (siehe Abb. 2). Bei Gefahr der Entgleisung oder irgendeiner Art vom Absturz, muss man sich zusätzlich sichern, besonders bei Lift Typen wie fig. 3, da es schwierig sein kann, die Fahrbahnen parallel zu halten. Der Monteur soll in jedem einzelnen Fall beurteilen, wie die Ausführung der Sicherung der Aufhängungen ausgeführt werden muss. Alle relevanten Aufhängungen sind mit Teilen des Sicherheits-Sets (Art. 6235325 oder 6235330, Abb. 4) ausgestattet, die an Aufhängung und Lift anzupassen sind (nach Ermessen des Monteurs).

**(FR) AVERTISSEMENT:**

Pour éviter toute chute (bras de support plats, rouleaux sans direction, etc.), les bras de support doivent être sécurisés par verrouillage une fois les supports reposant en toute sécurité des deux côtés. Les supports concernés comprennent 2 joints carrés avec boulon à monter (un par bras support), veuillez vous reporter à la fig. 2. En cas de danger de déraillement veuillez prendre d'avantage de précautions surtout à l'utilisation des ponts élévateurs (voir fig. 3) qui arrivent difficilement à garder les rails/chemins de roulement parallèle. Chaque cas doit être étudié par l'installateur qui choisi les actions à prendre. Tous les bras de soutien comprennent le kit de sécurité 6235325 ou 6235330 (fig. 4) qui peut être adapté pour soulever et soutenir les bras en fonction de l'évaluation individuelle effectuée par le technicien de maintenance.

**(SE) VARNING:**

För att förhindra att produkten kollapsar (ihopsjunkna stödarmar, rullar utan styrning osv.) måste stödarmarna säkras genom att låsas när stöden står stadigt på båda sidor. De tillhörande stöden inkluderar 2 fyrkantiga fästen med skruv och mutter som ska monteras på varje stödarm enligt beskrivning i bild 2. Om det dessutom kan finnas risk för att saxdomkraften kommer ur spår ska du säkra upphängningsanordningen ytterligare, särskilt vid liftyper som fig. 3, som har svårt med att hålla körbanorna parallella. Hur säkringen görs beror på montörens bedömning i de olika fallen. Alla relevanta stödarmar innehåller säkerhetssats 6235325 eller 6235330 (fig. 4),

som kan anpassas efter lyften och stödarmarna enligt montörens bedömning.

**(FI) VAROITUS:**

Luhistumisen estämiseksi (kannattimet pettävät, vierii ilman ohjausta jne) kannattimet on tuettava lukitsemalla ne silloin, kun kannattimet ovat tukevasti molemmilla puolilla. Sopivia kannattimia ovat 2 suorakulmaista liitosta, jotka asennetaan ruuvilla ja mutterilla yksi kuhunkin kannattimeen. (Katso kuva 2). Jos kiskoilta putoamisen tai minkä tahansa muun putoa-misvaaran ollessa mahdollisia on tärkeää ryhtyä tarvittaviin varotoimiin, erityisesti kuvassa 3 esitetyjen nostintyyppien kohdalla. Tämänkaltaisissa nostimissa ramppien samansuuntaisina pitäminen voi olla vaikeaa. Tukivarsien varmistamisen arviointi on huoltomiehen vastuulla kunkin tapauksen mukaan. Kaikki sovellettavat tukivarret sisältävät 6235330:n turvasarjan 6235325 (kuva 4), jota voidaan käyttää nostimessa ja tukivarsissa huoltomiehen omasta arviosta riippuen.

**(NL) WAARSCHUWING:**

Als beveiliging tegen ineenklappen (platte steunarmen, rollen zonder besturing etc.) moeten de steunarmen worden vastgezet door ze te vergrendelen nadat de steunen veilig in beide zijden rusten. De betreffende steunen omvatten twee vierkante verbindingstukken met schroef en moer die elk in een steunarm moeten worden gemonteerd, (zie fig. 2). Het is belangrijk dat de nodige voorzorgsmaatregelen worden getroffen om de kans op ontsparing of vallen te voorkomen, in het bijzonder bij hefbruggen zoals fig. 3. Het parrallel laten lopen van dit heftoestel met de hefbrug kan lastig zijn. De installateur zal bij iedere plaatsing afzonderlijk moeten beoordelen op welke wijze de draagarmen dienen te worden geze-kerd. Alle relevante steunarmen omvatten veiligheidskit 6235325 van 6235330 (afb. 4), die kunnen worden aangepast om armen te fillen en ondersteunen, volgens de individuele beoordeling van de technicus.

**(ES) ADVERTENCIA:**

En caso de riesgo por desplome (brazos de soporte planos, rodillos sin guía, etc.), los soportes deben asegurarse bloqueando los brazos de soporte, una vez que los soportes estén colocados de forma segura en ambos lados. Los soportes correspondientes incluyen 2 placas cuadradas con tornillo y tuerca, que deben montarse en cada brazo de soporte (consulte la ilustr. 2). Si el riesgo de descarrillamiento continua, es necesario tomar las precauciones relevantes, especialmente en plataformas elevadoras como la de la fig.3. que presentan dificultad para mantener las rampas paralelas. Es responsabilidad del experto asegurarse de la seguridad con respecto al uso de los brazos de soporte. Todos los brazos de apoyo correspondientes incluyen el equipo de seguridad 6235325 o 6235330 (fig. 4), que se puede adaptar a los brazos de elevación y apoyo dependiendo de la valoración realizada en cada caso por el técnico de servicio.

**(IT) AVVERTENZA:**

Se sussiste il pericolo di caduta (sospensioni piate, rulli fuori guida ecc.), prevenire la caduta delle sospensioni fissando le prolunghie dopo aver supportato correttamente le sospensioni a entrambi i lati. Le sospensioni in oggetto comprendono due piastre di bloccaggio quadrate con vite e dado, da montare nella corrispondente prolunga (fig. 2). Se persiste il pericolo di sfilamento del martinetto a pantografo, bloccare ulteriormente le sospensioni, in particolare nelle configurazioni di sollevamento mostrate in fig. 3, dove è difficile mantenere parallele le corsie. Tutte le sospensioni in oggetto comprendono un kit di sicurezza 6235325 o 6235330 (fig. 4), che l'installatore dovrà applicare a sospensioni e sollevatore in base a valutazione specifica.

## **GB** SD20PHL / SD26PHL

### WARNING - safe usage instructions

1. The jacking beam is only to be mounted on lifts approved by the lift manufacturer for mounting of jacking beams - be aware that not all lifts are approved. Rated beam capacity must be max. 2/3 of vehicle lift capacity.
2. Mount the jacking beam with adequate support arms on horizontal, parallel and solid rails and secure it against crashing before use. See paragraph "Assembly Instructions for Support Arms".
3. The jacking beam has been constructed for operation only by trained personnel, having read and understood this manual.
4. Check before each lift, that the support arms are correctly placed on rail of lift or pit edge.
5. This is a lifting device only. Do not move or transport vehicle with jacking beam.
6. Always lower the jacking beam to the nearest safety stop immediately - or use axle stands for support - before working on vehicle.
7. Do not overload, for instance due to sudden external load. Overload can cause damage or failure of jack.
8. Lift only on points as specified by automaker. During lifting be attentive that the saddles cannot slide.
9. When lifting the complete vehicle by means of 2 jacking beams they shall be placed minimum 0,85 m from each other.
10. Gravity of load must always be placed centrally. When lifting by means of only one saddle always place it in the centre of the jacking beam. Also, the 2 extension arms must only be used simultaneously.
11. The vehicle must be allowed to run freely during lifting and lowering (without brakes and in neutral).
12. No person must remain in, on or under a vehicle when lifted or supported only by the jacking beam.
13. The operator must observe, that the jacking beam can be operated without any danger to himself and others.
14. The jacking beam as well as the safety valve is not to be altered.
15. Maximum air-pressure: 12 bar. Full capacity at 8,5 bar.
16. Failure to follow these warnings may result in loss of load, damage to jack, and/or failure resulting in personal injury or property damage.

### Assembly

See paragraph "Assembly Instructions for Support Arms" on previous pages.

Air supply through gland on the rear side, 1/4" pipe thread. Please notice that an air connection set with hose guide, wire and spiral hose is available – please refer to the last section "Accessories" in this guide.

### Use

**Lifting:** Turn left handle clockwise. Lower to the nearest safety stop by turning left handle counter clockwise.

**Lowering:** Lift a little to allow release of safety stop. Turn both handles counter clockwise.

(release valve to the left, release for safety stop to the

right). Both handles automatically return to neutral after releasing.

**Noise emission:** The A-weighted sound pressure level is max. 85 dB(A).

### Maintenance

Maintenance and repairs must always be carried out by qualified personnel. The air-hydraulic pump needs oil for lubrication of the mechanical parts. It is recommended to install water separator/filter and oil lubricator close to the jacking beam.

**Daily:** Check jacking beam and supports for damage - and the correct placement of supports.

**Monthly:** Lubricate all moving parts with oil. Empty the water separator and fill the oil lubricator.

**Oil refill and check:** Lift to maximum height without load and remove filler plug (12). Correct oil-level is up to the hole.

**WARNING:** Do not operate with the filler plug removed (oil tank will be pressurized).

**Oil quantity:** 0,6 l. - Any good hydraulic oil with viscosity

ISO VG 15 can be used.

**Never use brake fluid!**

### Safety inspection

In accordance with national regulations - yet, at least once a year - the following parts must be checked by an expert: Supports and support arms (*security against crashing*), abnormal wear and damages, weldings and the hydraulic system for leaks. Furthermore that all safety labels are legible.

### Possible faults and how to overcome them

1. The jacking beam cannot lift to maximum height:  
Refill the oil tank. (See "Maintenance").
2. The jacking beam cannot lift enough: Check that release handle is on "neutral" and can move freely. Both release 6222600 (adjusted with nut 0262700) and release arm 6222802 (adjusted with counternuts 2 x 0201600 on the pump's release spindle) must be loose to allow the release valve to close tightly. Also check the air supply: minimum 8,5 bar and 500 l/min.
3. The jacking beam cannot lower to minimum position:  
Check for damages; lubricate mechanical parts.
4. The jacking beam continues to lower after letting go of the release handle: Ventilate the hydraulic cylinder by screw (10).

**WARNING:** The jacking beam is not to be loaded.

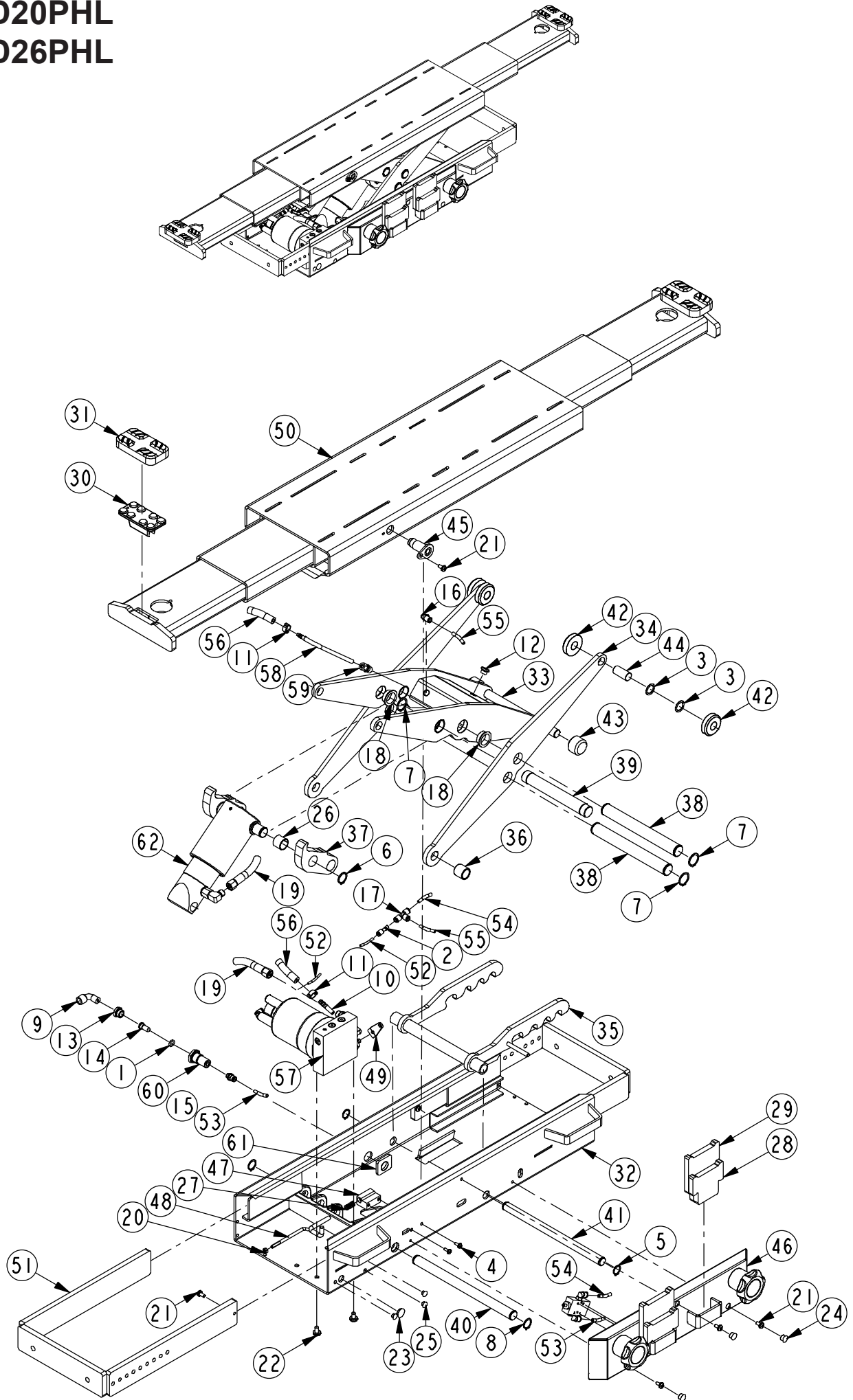
### Spare parts

Replace worn or broken parts with genuine jack manufacturer supplied parts only. All major parts may not be provided after discontinuation of a model.

### Destruction

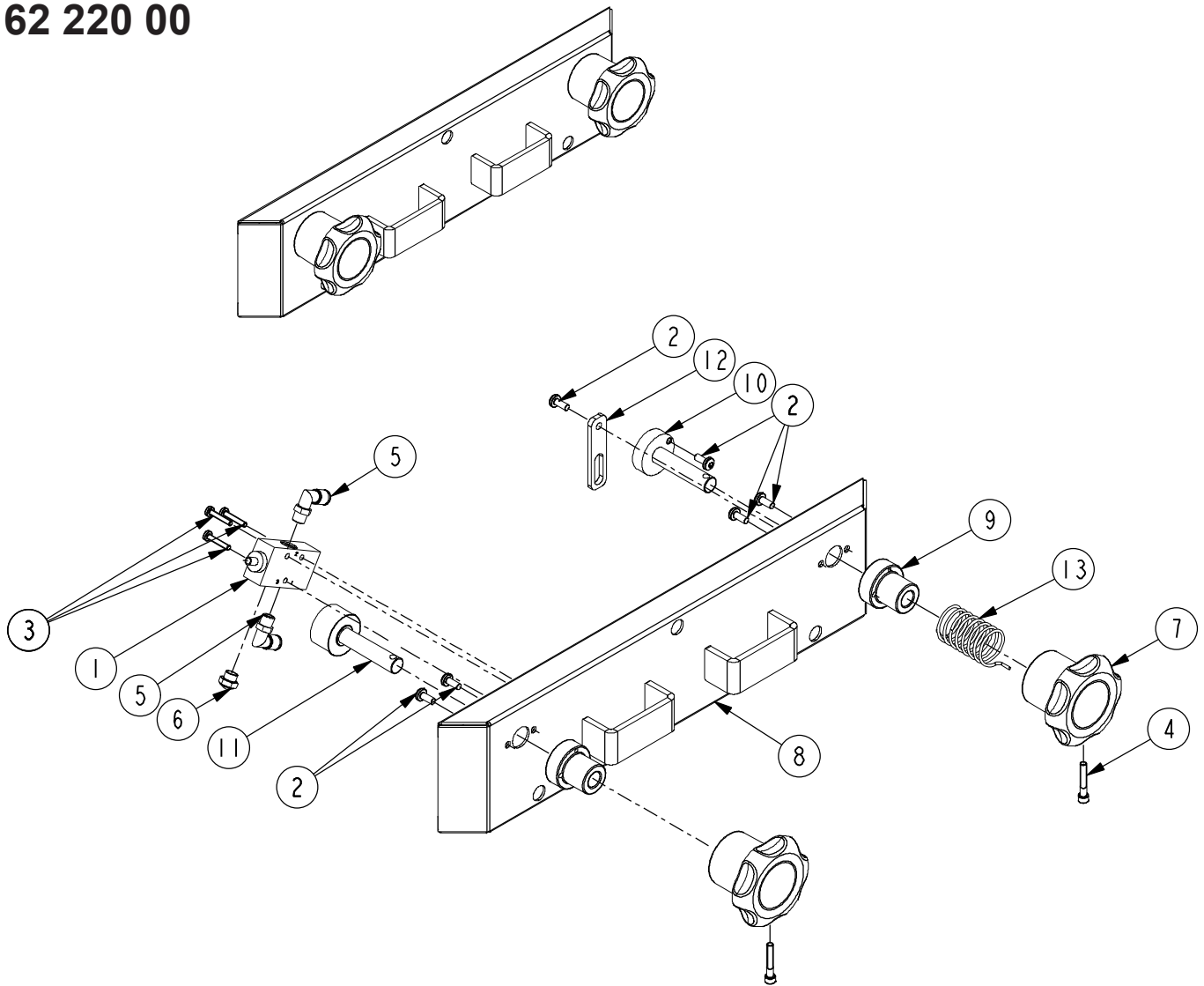
The oil must be drained off and legally disposed of.

# SD20PHL SD26PHL



Pos.	SD20PHL Art. No.	SD26PHL Art. No.	Pcs.	(DK) Benævnelse	(GB) Description	(DE) Bezeichnung
	62 200 00	62 360 00		Lufthydraulisk saksedonkraft	Air-hydraulic jacking beam	Lufthydraulischer Scherenheber
1	01 000 00	01 000 00	1	O-ring	O-ring	O-ring
2	02 002 24	02 002 24	1	Fitting	Fitting	Fitting
3	02 004 28	02 004 28	4	Passkive	Disc	Scheibe
4	02 099 00	02 099 00	2	Skruer	Screw	Schraube
5	02 204 00	02 204 00	2	Seegerring	Circlip	Seegerring
6	02 205 00	02 205 00	2	Seegerring	Circlip	Seegerring
7	02 206 00	02 206 00	6	Seegerring	Circlip	Seegerring
8	02 222 00	02 222 00	2	Seegerring	Circlip	Seegerring
9	02 405 00	02 405 00	1	Fitting	Fitting	Fitting
10	02 418 00	02 418 00	1	Slangestuds	Hose union	Schlauchstuz
11	02 421 00	02 421 00	2	Slangeklemme	Hose clamp	Schlauchklemme
12	02 470 00	02 470 00	1	Prop	Plug	Füllpfropfen
13	02 506 00	02 506 00	1	Fitting	Fitting	Fitting
14	02 511 00	02 511 00	1	Filter	Filter	Filter
15	02 512 00	02 512 00	1	Fitting	Fitting	Fitting
16	02 545 00	02 545 00	1	Fitting	Fitting	Fitting
17	02 546 00	02 546 00	1	Fitting	Fitting	Fitting
18	02 556 00	02 556 00	4	Leje	Bearing	Lager
19	02 558 00	02 558 00	1	Hydraulikslange	Hydraulic hose	Hydraulikschlauch
20	02 627 00	02 627 00	1	Møtrik	Nut	Mutter
21	02 630 00	02 630 00	7	Skruer	Screw	Schraube
22	02 646 00	02 646 00	2	Skruer	Screw	Schraube
23	02 648 00	02 648 00	1	Afdækningsknap	Cover button	Abdeckknopf
24	02 649 00	02 649 00	3	Afdækningsknap	Cover button	Abdeckknopf
25	02 650 00	02 650 00	3	Afdækningsknap	Cover button	Abdeckknopf
26	02 705 00	02 705 00	2	Leje	Bearing	Lager
27	02 754 00	02 754 00	1	Fjeder	Spring	Feder
28	62 022 00	62 022 00	2	Forlænger 45mm	Extension, 45 mm	Verlängerung, 45 mm
29	62 023 00	62 023 00	2	Forlænger 90mm	Extension, 90 mm	Verlängerung, 90 mm
30	62 024 00	62 024 00	2	Sadel	Saddle	Sattel
31	62 172 00	62 172 00	2	Gummisadel	Rubber saddle	Gummisattel
32	62 201 00	62 201 00	1	Bundramme kmpl.	Bottom frame	Bodenrahmen
33	62 202 00	62 202 00	1	Saksehalvp. m. tank	Scissor half with tank	Scherenhälfte m. Behälter
34	62 203 00	62 203 00	2	Saksearm udv.	Outer scissor arm	Scherenarm, ausw.
35	62 207 00	62 207 00	1	Sikkerhedsstop kmpl.	Safety stop	Sicherheitsstopp
36	62 207 04	62 207 04	1	Afstandsboesning	Distance bushing	Abstandsbuchse
37	62 210 00	62 210 00	2	Kurve	Curve	Krümmung
38	62 211 00	62 211 00	2	Aksel	Axle	Achse
39	62 212 00	62 212 00	1	Aksel	Axle	Achse
40	62 213 00	62 213 00	1	Aksel	Axle	Achse
41	62 215 00	62 215 00	1	Aksel	Axle	Achse
42	62 216 00	62 216 00	4	Rulle	Roller	Rollen
43	62 217 00	62 217 00	2	Rulle	Roller	Rollen
44	62 218 00	62 218 00	2	Rulleaksel	Roller axle	Rollenachse
45	62 219 00	62 219 00	2	Lejetap kpl.	Axle journal	Lagerzapfen
46	62 220 00	62 220 00	1	Betjeningspanel	Control panel	Bedienfeld
47	62 225 00	62 225 00	1	Styreklovs f. udløser	Guide block f. release	Steuerklotz f. Auslöser
48	62 226 00	62 226 00	1	Udløser	Release	Auslöser
49	62 228 02	62 228 02	1	Udløserarm	Release lever	Auslöserarm
50	62 230 00	62 230 00	1	Topbjælke	Top beam, complete	Traverse, komplett
51	62 260 00	62 260 00	2	Udtræk	Base support arm	Grundaufhängung
52	90 794 12	90 794 12	1	Luftslange	Air hose	Luftschlauch
53	90 796 40	90 796 40	1	Luftslange	Air hose	Luftschlauch
54	90 796 55	90 796 55	1	Luftslange	Air hose	Luftschlauch
55	90 796 55	90 796 55	1	Luftslange	Air hose	Luftschlauch
56	90 880 47	90 880 47	1	Olieslange	Oil hose	Ölschlauch
57	91 200 30	91 200 36	1	Pumpe kpl.	Pump, complete	Pumpe, komplet
58	91 204 00	91 204 00	1	Olierør	Oil tube	Ölrohr
59	91 205 00	91 205 00	1	Forskruning	Gland	Verschraubung
60	91 206 00	91 206 00	1	Filterhus	Filterhousing	Filterhaus
61	91 207 00	91 207 00	1	Møtrik	Nut	Mutter
62	91 230 00	91 230 00	1	Hydraulikcylinder, kpl.	Cylinder, complete	Zylinder, komplett

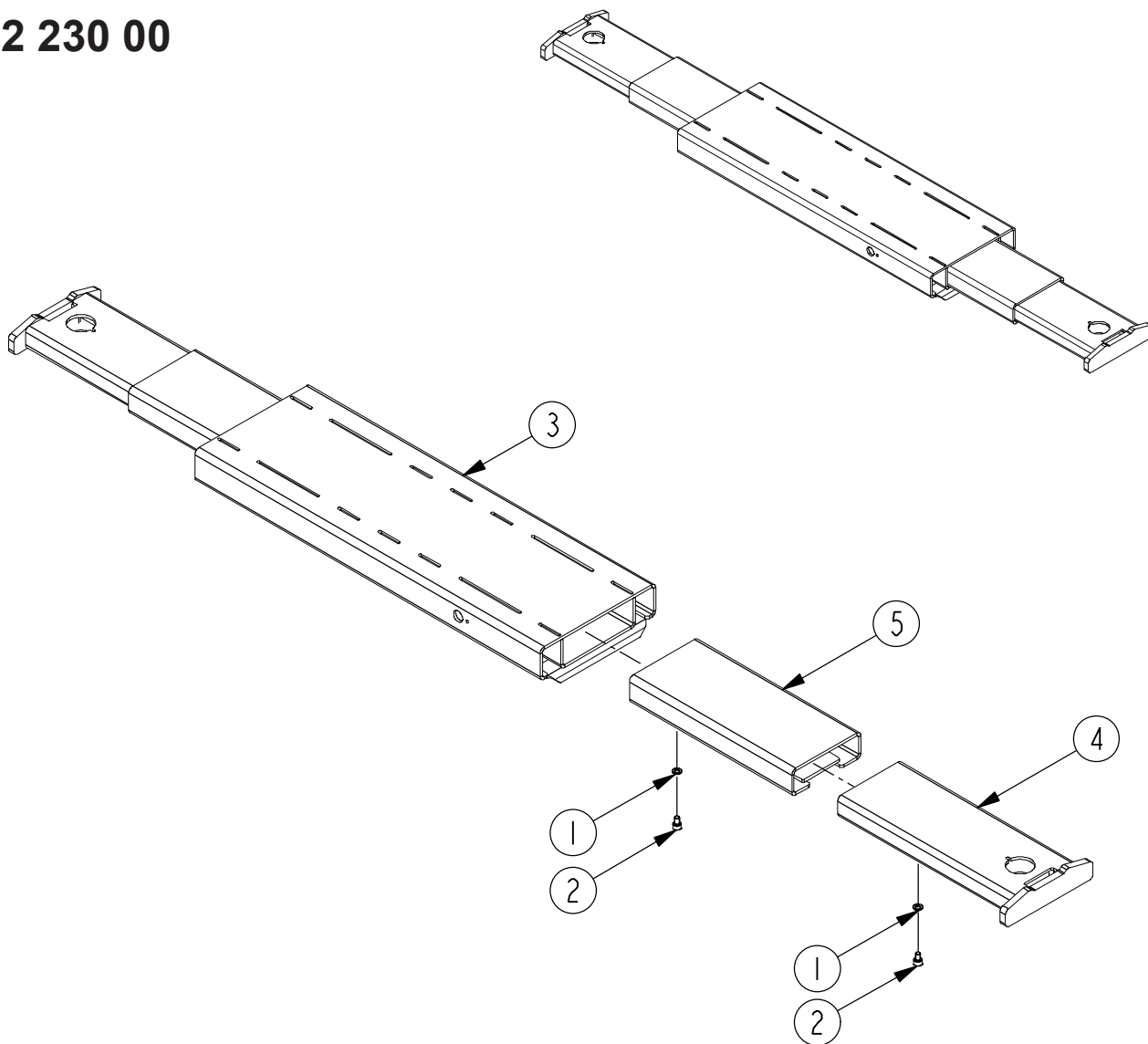
# 62 220 00



	SD20PHL	SD26PHL		(DK)	(GB)	(DE)
Pos.	Art. No.	Art. No.	Pcs.	Beskrivelse	Description	Bezeichnung
	62 220 00	62 220 00		Betjeningspanel	Control panel	Bedienfeld
1	02 095 00	02 095 00	1	Ventil	Valve	Ventil
2	02 099 00	02 099 00	6	Torx skrue	Torx screw	Torx Schraube
3	02 101 00	02 101 00	3	Skruer	Screw	Schraube
4	02 324 00	02 324 00	2	Skruer	Screw	Schraube
5	02 493 00	02 493 00	2	Fitting	Fitting	Fitting
6	02 564 00	02 564 00	1	Lyddæmper	Sound absorber	Schalldämpfer
7	62 016 00	62 016 00	2	Udløsergreb	Operating handle	Betätigungsgriff
8	62 221 00	62 221 00	1	Frontpanel	Front panel	Frontfeld
9	62 222 00	62 222 00	2	Fangeleje	Flange bearing	Flanschenlager
10	62 223 00	62 223 00	1	Udløseraksel	Release axle	Auslöserachse
11	62 224 00	62 224 00	1	Udløseraksel	Release axle	Auslöserachse
12	62 229 00	62 229 00	1	Laske	Splice plate	Lasche
13	90 624 00	90 624 00	1	Fjeder	Spring	Feder

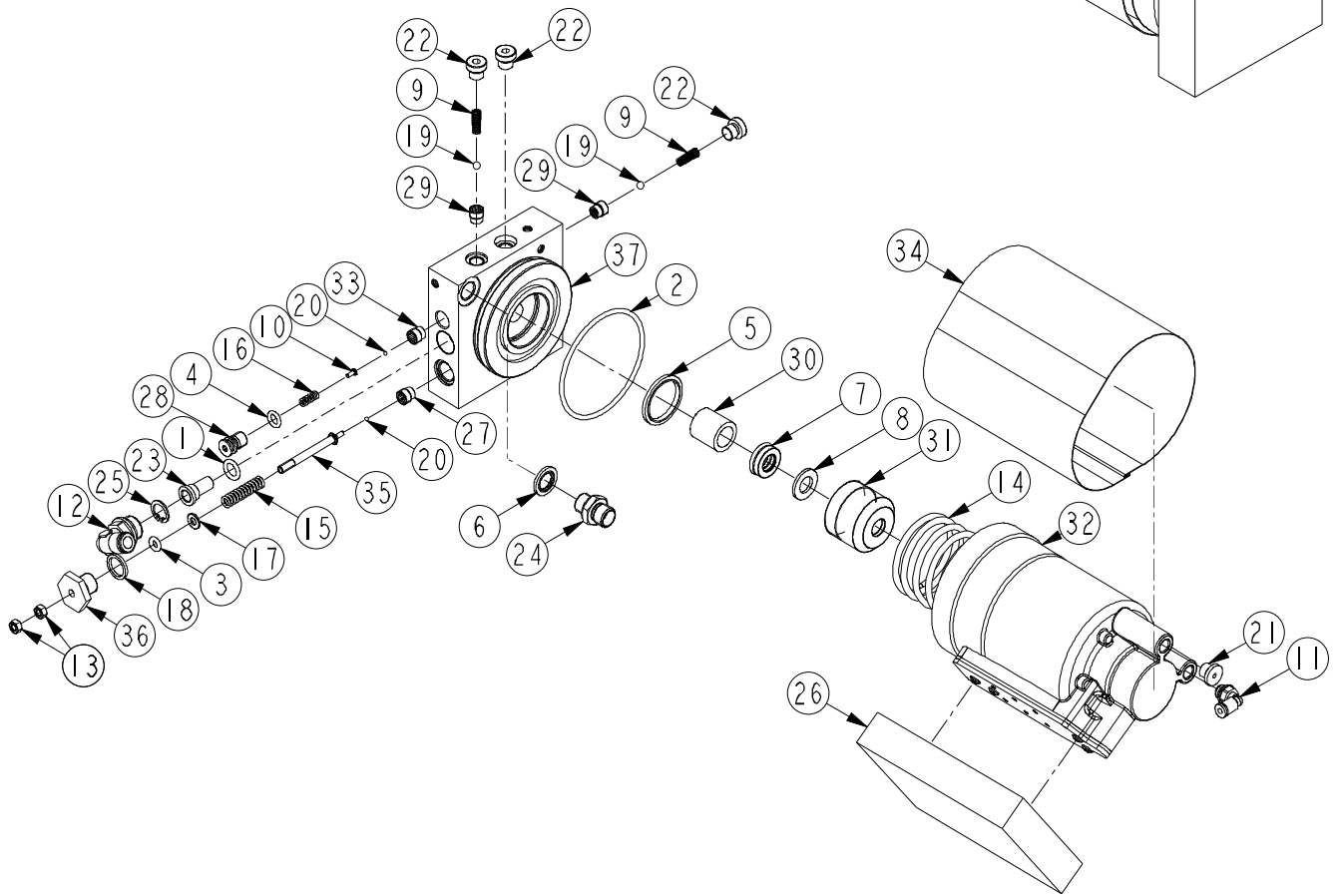


62 230 00



	SD20PHL	SD26PHL		(DK)	(GB)	(DE)
Pos.	Art. No.	Art. No.	Pcs.	Benævnelse	Description	Bezeichnung
	62 230 00	62 230 00		Topbjælke, komplet	Top beam, complete	Traverse, komplett
1	02 102 00	02 102 00	4	Skive	Disc	Scheibe
2	02 308 00	02 308 00	4	Skrue	Screw	Schraube
3	62 204 00	62 204 00	1	Topbjælke	Top beam, complete	Traverse, komplett
4	62 205 00	62 205 00	2	Yderarm	Outer arm	Aussenarm
5	62 206 00	62 206 00	2	Mellemarm	Middle arm	Mittelarm

91 200 30  
91 200 36



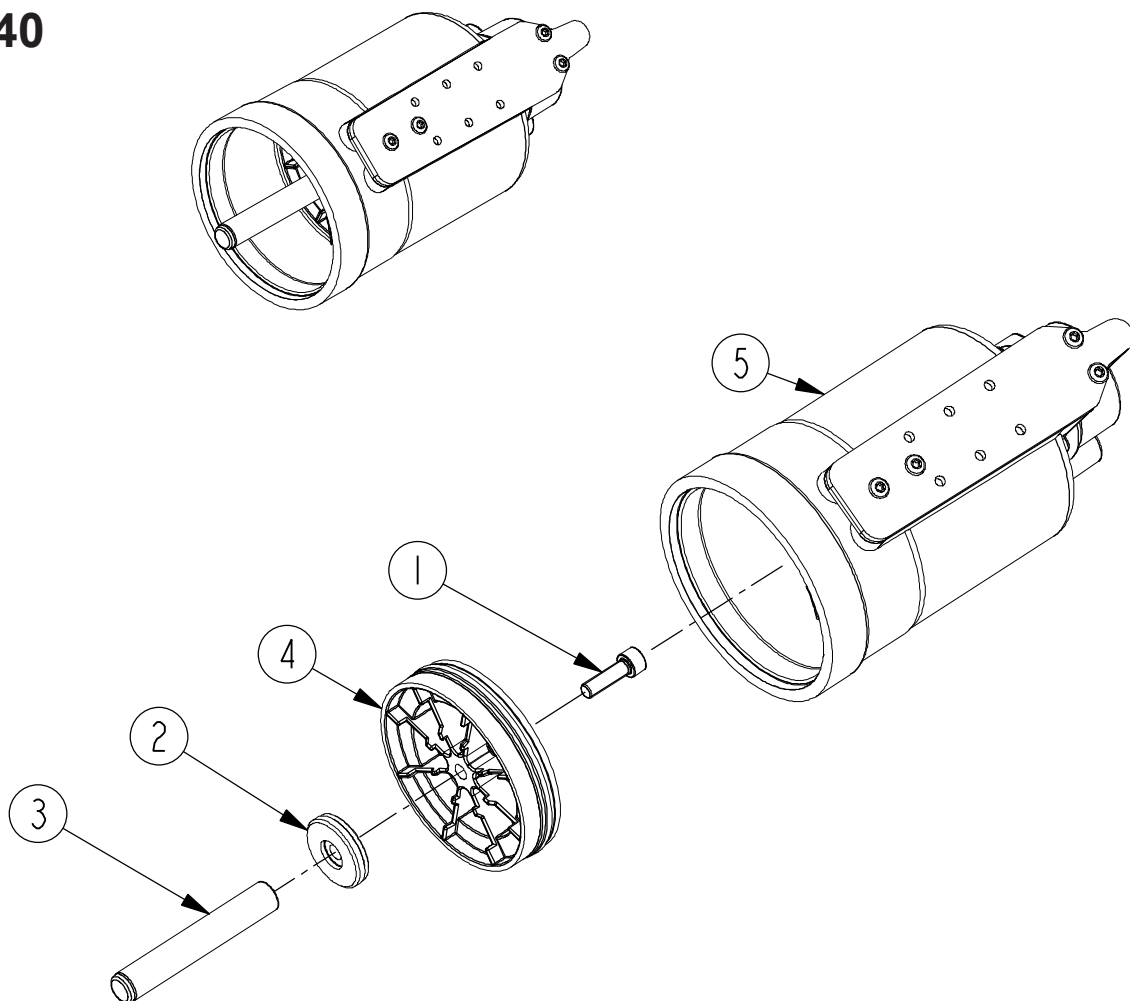
	SD20PHL	SD26PHL		(DK)	(GB)	(DE)
Pos.	Art. No.	Art. No.	Pcs.	Beskrivelse	Description	Bezeichnung
	91 200 30	91 200 36		Pumpe, komplet	Pump, complete	Pumpe, komplett
*1	01 000 00	01 000 00	1	O-ring	O-ring	O-ring
*2	01 007 00	01 007 00	1	O-ring	O-ring	O-ring
*3	01 039 00	01 039 00	1	O-ring	O-ring	O-ring
*4	01 057 00	01 057 00	1	O-ring	O-ring	O-ring
*5	01 245 00	01 245 00	1	Pakning	Seal	Dichtung
*6	01 438 00	01 438 00	1	Pakning	Seal	Dichtung
*7	01 628 00	01 629 00	1	Nutring	Gasket	Dichtung
*8	01 630 00	01 631 00	1	Støttering	Back-up ring	Stützring
9	02 000 12	02 000 12	2	Fjeder	Spring	Feder
10	02 000 22	02 000 22	1	Skrue	Screw	Schraube
11	02 000 55	02 000 55	1	Fitting	Fitting	Fitting
12	02 008 64	02 008 64	1	Fitting	Fitting	Fitting
13	02 016 00	02 016 00	2	Møtrik	Nut	Mutter
14	02 047 00	02 047 00	1	Fjeder	Spring	Feder
15	02 054 00	02 054 00	1	Fjeder	Spring	Feder
16	02 078 00	02 078 00	1	Fjeder	Spring	Feder
17	02 108 00	02 108 00	1	Skive	Disc	Scheibe
*18	02 132 01	02 132 01	1	Al skive	Al disc	Al Scheibe
*19	02 164 00	02 164 00	2	Kugle Ø5	Ball, Ø5	Kugel, Ø5
*20	02 183 00	02 183 00	2	Kugle Ø2.5	Ball, Ø2.5	Kugel, Ø2.5
21	02 448 00	02 448 00	1	Prop	Plug	Pfropfen
22	02 483 00	02 483 00	3	Prop	Plug	Pfropfen
*23	02 511 00	02 511 00	1	Filter	Filter	Filter
24	02 821 00	02 821 00	1	Fitting	Fitting	Fitting
25	02 931 00	02 931 00	1	Seegerring	Circlip	Seegerring
26	44 015 00	44 015 00	1	Lyddæmpermateriale	Sound absorber	Schalldämpfer
*27	90 667 00	90 667 00	1	Ventilindsats	Valve cartridge	Ventileinsatz
28	90 674 00	90 674 00	1	Justerskrue	Adjusting screw	Justierschraube
*29	90 695 00	90 695 00	2	Ventilindsats	Valve cartridge	Ventileinsatz
30	90 704 00	90 704 00	1	Afstandsbøsning	Distance bushing	Abstandhülse
31	90 707 12	90 707 10	1	Pakboks	Packing box	Pakmutter
32	90 728 42	90 728 40	1	Luftmotor	Air motor	Luftmotor
*33	90 744 00	90 744 00	1	Ventilindsats	Valve cartridge	Ventileinsatz
34	90 814 00	90 814 00	1	Lyddæmpersvøb	Sound abs. Case	Schalldämp. Hölse
35	91 056 20	91 056 20	1	Udløserspindel	Release spindle	Auslösespindel
36	91 057 10	91 057 10	1	Udløserstyr	Release guide	Auslösersteuer
37	91 201 03	91 201 03	1	Alu. pumpeblok kpl.	Pump block	Pumpenblock
*	09 075 00	09 075 00		Pakningssæt	Repair kit	Dichtungssatz

DK: De med \* mærkede dele leveres i komplet pakningssæt. Anvend altid originale reservedele. Angiv venligst altid model og reservedelsnummer. Alle hoveddele kan ikke forventes leveret efter produktionsophør af model.

GB: \* indicate parts included in repair set. Please always state model and part number. Do always apply original spare parts. All major parts may not be provided as spare parts after discontinuation of production of a model.

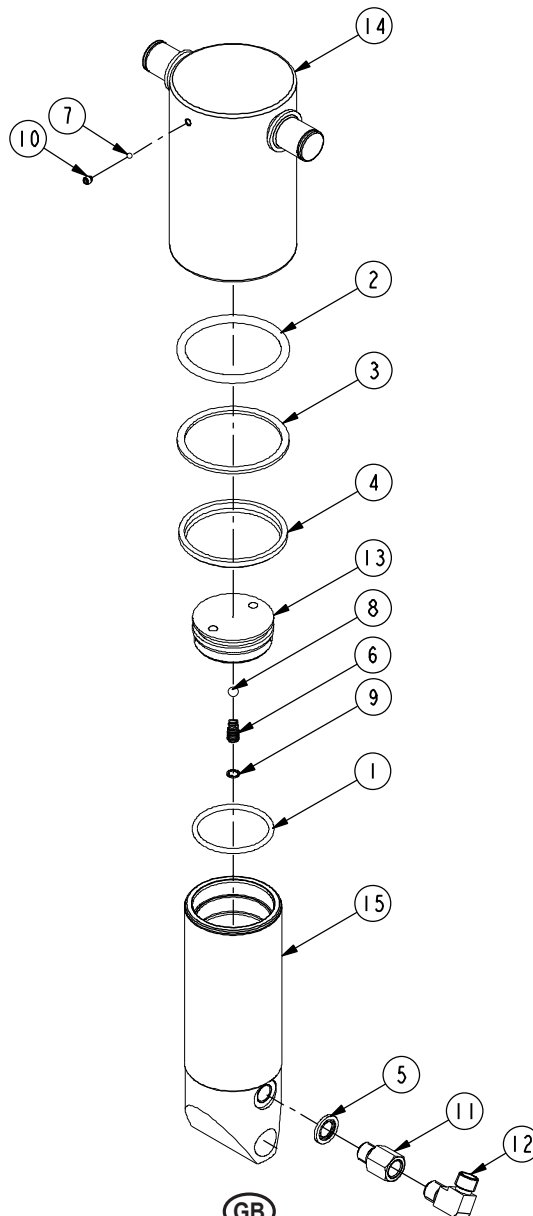
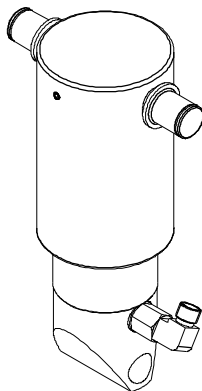
DE: Die mit \* markierten Teile sind im Dichtungssatz enthalten. Bitte immer Modell und Ersatzteilnummer auf Ihren Bestellungen angeben. Immer nur Originalteile verwenden. Lieferung von allen Hauptteilen als Ersatzteile kann nach Produktions-Einstellung eines Modelles nicht erwartet werden.

90 728 42  
90 728 40



	SD20PHL	SD26PHL		(DK)	(GB)	(DE)
Pos.	Art. No.	Art. No.	Pcs.	Benævnelse	Description	Bezeichnung
1	02 347 00	02 347 00	1	Luftmotor, komplet Skrue	Air motor, complete Screw	Luftmotor, komplett Schraube
2	90 267 03	90 267 02	1	Støtteskive	Back-up ring	Stützscheibe
3	90 267 12	90 267 10	1	Pumpestempel	Pump piston	Pumpkolben
4	90 268 00	90 268 00	1	Luftstempel, kpl.	Air piston, cpl.	Luftkolben, kpl.
5	90 709 04	90 709 04	1	Luftcylinder, kpl.	Air cylinder, cpl.	Luftzylinder, kpl.

# 91 230 00



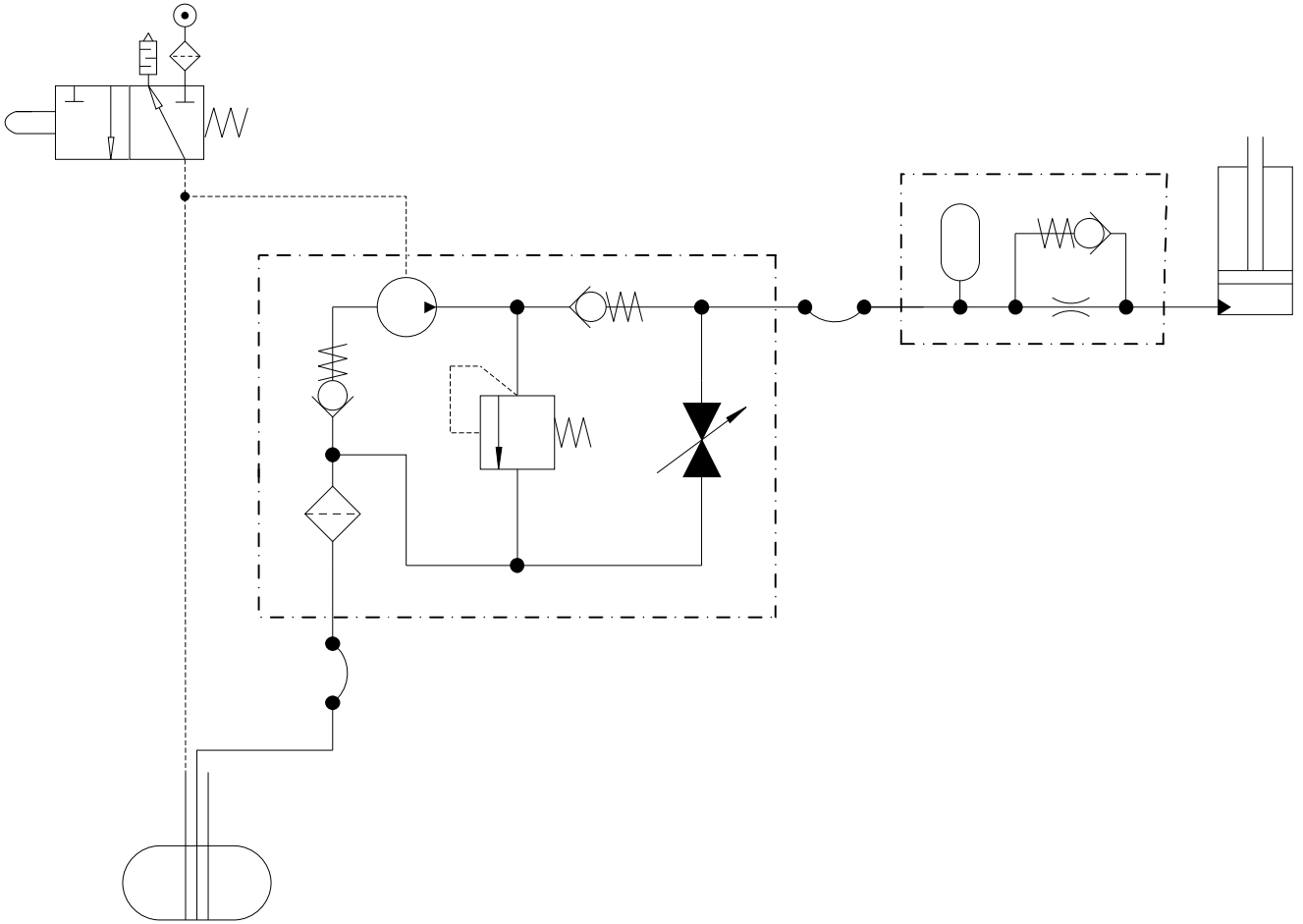
	SD20PHL	SD26PHL		(DK)	(GB)	(DE)
Pos.	Art. No.	Art. No.	Pcs.	Benævnelse	Description	Beschreibung
	91 230 00	91 230 00		Cylinder, komplet	Cylinder complete	Zylinder, komplett
*1	01 020 00	01 020 00	1	O-ring	O-ring	O-ring
*2	01 029 00	01 029 00	1	O-ring	O-ring	O-ring
*3	01 155 00	01 155 00	1	Back-up ring	Back-up ring	Stützscheibe
*4	01 255 00	01 255 00	1	Afstryger	Scraper	Abstreifer
*5	01 438 00	01 438 00	1	Pakning	Seal	Dichtung
6	02 004 40	02 004 40	1	Trykfjeder	Compression spring	Druckfeder
*7	02 291 00	02 291 00	1	Kugle, Ø3,5	Ball, Ø3,5	Kugel, Ø3,5
*8	02 292 00	02 292 00	1	Kugle, Ø6,5	Ball, Ø6,5	Kugel, Ø6,5
*9	02 542 00	02 542 00	1	Seegerring	Circlip	Seegerring
*10	02 629 00	02 629 00	1	Pinolskrue	Pinol screw	Pinolschraube
11	02 633 00	02 633 00	1	Nippelmuffe	Bushing	Muffe
12	02 820 00	02 820 00	1	Forskruning	Fitting	Verschraubung
13	90 817 00	90 817 00	1	Ventilskive	Valve disc	Ventilscheibe
14	91 231 00	91 231 00	1	Cylinder	Cylinder	Zylinder
15	91 232 00	91 232 00	1	Stempelstok	Piston rod	Kolbenstange
*	09 044 00	09 044 00		Pakningssæt	Repair kit	Dichtungssatz

DK: De med \* mærkede dele leveres i komplet pakningssæt. Anvend altid originale reservedele. Angiv venligst altid model og reservedelsnummer. Alle hoveddele kan ikke forventes leveret efter produktionsophør af model.

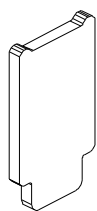
GB: \* indicate parts included in repair set. Please always state model and part number. Do always apply original spare parts. All major parts may not be provided as spare parts after discontinuation of production of a model.

DE: Die mit \* markierten Teile sind im Dichtungssatz enthalten. Bitte immer Modell und Ersatzteilnummer auf Ihren Bestellungen angeben. Immer nur Originalteile verwenden. Lieferung von allen Hauptteilen als Ersatzteile kann nach Produktions-Einstellung eines Modelles nicht erwartet werden.

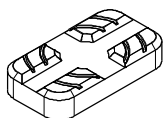
- DK HYDRAULIK DIAGRAM
- GB HYDRAULIC CHART
- DE HYDRAULISCHES DIAGRAMM



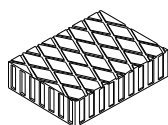
**DK TILBEHØR**  
**GB ACCESSORIES**  
**DE ZUBEHÖR**



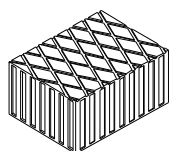
Pos.	Art. no.	Pcs.	DK Benævnelse	GB Description	DE Bezeichnung
	62 125 00	1	130 mm Forlænger	130 mm Extension	130 mm Verlängerung



62 172 00	1	Gummisadel	Rubber saddle	Gummisattel
-----------	---	------------	---------------	-------------



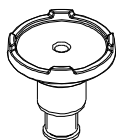
02 989 00	1	40 mm Gummiklods	40 mm Rubber cushion	40 mm Gummiklötze
-----------	---	---------------------	-------------------------	----------------------



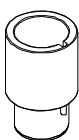
02 990 00	1	80 mm Gummiklods	80 mm Rubber cushion	80 mm Gummiklötze
-----------	---	---------------------	-------------------------	----------------------



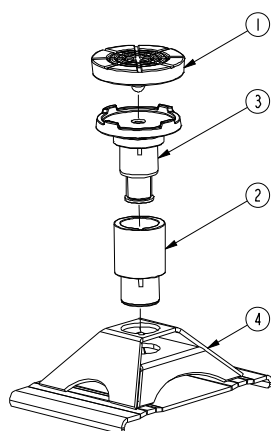
36 014 00	1	Gummisadel	Rubber saddle	Gummisattel
-----------	---	------------	---------------	-------------



62 143 00	1	Justerbar sadel	Adjustable saddle	Justierbarer Sattel
-----------	---	-----------------	-------------------	---------------------



62 141 00	1	Forlænger	Extention	Verlängerung
-----------	---	-----------	-----------	--------------



62 237 00		Spindelbuk, kpl.	Spindlebase, cpl.	Spindelboden, kpl.
1 36 014 00	1	Gummisadel	Rubber saddle	Gummisattel
2 62 141 00	1	Forlænger	Extention	Verlängerung
3 62 143 00	1	Justerbar sadel	Adj. saddle	Justerbare Sattel
4 62 236 00	1	Buk	Spindlebase	Spindelboden



62 325 00	1	Lufttil- slutningssæt	Air connection	Luftzuführung
-----------	---	--------------------------	----------------	---------------

EU Overensstemmelseserklæring  
EC Declaration of Conformity for Machinery  
EG Konformitätserklärung  
Declaration CE de conformité  
pour les composants  
EU Överensstämmelseforsäkran

EU Vaatimustenmukaisuuvakuutus  
EU Verklaring van overeenstemming  
EU Declaración de conformidad  
sobre maquinaria  
Dichiarazione di conformità UE

## Directive 2006/42/EC

**(DK)** Automatisk lufthydraulisk Saksedonkraft,  
**(NO)** **SD20PHL, SD26PHL**  
er i overensstemmelse med Maskindirektivets bestem-  
melser (Direktiv 2006/42/EC og EN 1494).  
Claus A. Christensen, Fanøvej 6, DK-8800 er bemyndi-  
get til at udarbejde det tekniske dossier.

**(GB)** Air-hydraulic Jacking Beam,  
**SD20PHL, SD26PHL**  
are in conformity with the provisions of the Machinery  
Directive (Directive 2006/42/EC and EN 1494).  
Mr. Claus A. Christensen, Fanøvej 6, DK-8800 is au-  
thorized to compile the technical file.

**(DE)** Lufthydraulischer Scherenheber,  
**SD20PHL, SD26PHL**  
konform sind mit den einschlägigen Bestimmungen der  
EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EC und EN 1494.  
Herr Claus A. Christensen, Fanøvej 6, DK-8800 ist  
berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzus-  
tellen.

**(FR)** Traverse de levage hydropneumatiques,  
**SD20PHL, SD26PHL**  
sont conformes aux dispositions de la Directive Ma-  
chine 2006/42/EC et EN 1494.  
Claus A. Christensen, Fanøvej 6, DK-8800 est autori-  
sée à constituer le dossier technique.

**(SE)** Lufthydrauliska Saxdomkraften  
**SD20PHL, SD26PHL**  
Överensstämmer med Maskindirektivets bestämmelser  
(Direktiv 2006/42/EC och EN 1494).  
Claus A. Christensen, Fanøvej 6, DK-8800 är behörig  
att ställa samman den tekniska dokumentationen.

**(FI)** Paineilmahydraulinen nostovarsi,  
**SD20PHL, SD26PHL**  
vastaa Konedirektiivin (direktiivi 2006/42/EC ja EN  
1494).  
Claus A. Christensen, Fanøvej 6, DK-8800 on valtu-  
utettu kokoamaan teknisen tiedoston. määräyksiä sekä  
kansallista voimaantulolainsäädäntöä.

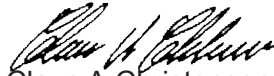
**(NL)** Luchtbediende hydraulische brugkrik,  
**SD20PHL, SD26PHL**  
in overeenstemming zijn met de bepalingen van de  
Richtlijn Machines (richtlijn 2006/42/EC en EN 1494).  
Claus A. Christensen, Fanøvej 6, DK-8800 gemachtigd  
is om het technisch dossier samen te stellen.

**(ES)** Gatos óleoneumáticos de tijera,  
**SD20PHL, SD26PHL**  
son conforme a las directrices sobre maquinaria (Direc-  
tiva 2006/42/EC y EN 1494).  
Claus A. Christensen, Fanøvej 6, DK-8800 está facul-  
tado para elaborar el expediente técnico.

**(IT)** Mano martinetto idraulico  
**SD20PHL, SD26PHL**  
sono in conformità con le disposizioni della Direttiva  
macchine (Direttiva 2006/42/CE e EN 1494)  
Claus A. Christensen, Fanøvej 6, DK-8800 è autoriz-  
zato a costituire il fascicolo tecnico.



**AC Hydraulic A/S**  
Fanøvej 6  
DK-8800 Viborg - Danmark  
Tel.: +45 8662 2166  
Fax: +45 8662 2988  
E-mail: [ac@ac-hydraulic.dk](mailto:ac@ac-hydraulic.dk)  
[www.ac-hydraulic.com](http://www.ac-hydraulic.com)

  
Claus A. Christensen  
General Manager  
Viborg 01.01.16



Subject to changes and misprints.